

multa hostilia ab Afris facta sunt. Legati tamen eorum ex urbe
 multa hostilia sunt facta ab Afris. Tamen eorum legati venientes
molte ostilità furono fatte dagli Africani. Però i loro ambasciatori venendo

venientes a Romanis capti sunt, sed iubente Scipione dimissi.
 ex urbe capti sunt a Romanis, sed iubente Scipione dimissi.
dalla città furono presi dai Romani, ma per ordine di Scipione rilasciati.

Hannibal quoque frequentibus proeliis victus a Scipione petit
 Hannibal quoque victus a Scipione frequentibus proeliis petit
Annibale pure, vinto da Scipione in più combattimenti, chiese

etiam ipse pacem. Cum ventum esset ad colloquium, isdem
 etiam ipse pacem. Cum esset ventum ad colloquium, data est
anch'egli la pace. Come furon venuti a colloquio, fu concessa

condicionibus data est, quibus prius, additis quingentis milibus
 isdem condicionibus quibus prius, additis quingentis milibus
alle stesse condizioni di prima, aggiuntevi cinquecento mila

pondo argenti centum milibus librarum propter novam perfidiam.
 pondo argenti centum milibus librarum propter novam perfidiam.
libbre d'argento e centomila libbre per la nuova perfidia.

Carthaginiensibus condiciones displicuerunt iusserunt Hannibalem
 Carthaginiensibus condiciones displicuerunt et iusserunt Hannibalem
Ai Cartaginesi le condizioni non piacquero e ordinarono ad Annibale

pugnare. Infertur a Scipione et Masinissa, alio rege Nu-
 pugnare. Infertur bellum Carthagini a Scipione et Masinissa,
di combattere. Muovono guerra a Cartagine Scipione e Masinissa,

midarum, qui amicitiam cum Scipione fecerat, Carthagini bellum.
 alio rege Numidarum, qui fecerat amicitiam cum Scipione.
altro re dei Numidi, che aveva fatto alleanza con Scipione.

Hannibal tres exploratores ad Scipionis castra misit, quos captos
 Hannibal misit tres exploratores ad castra Scipionis, quos captos
Annibale mandò tre esploratori al campo di Scipione, e presili,

Scipio circumduci per castra iussit ostendique his totum exerci-
 Scipio iussit circumduci per castra et his ostendi totum
Scipione ordinò che fossero condotti in giro per il campo e gli si mostrasse tutto